

## Jocelyne Benzakin (1945-2005)

Escrito por Robert Long

---

**Jocelyne Benzakin falleció el pasado 31 de marzo.**



Jocelyne Benzakin falleció el pasado 31 de Marzo. Era una de las personas más vivaces, honestas, creativas, interesantes y cruciales en el veloz mundo del foto-reportaje durante su apogeo.

## **Jocelyne Benzakin (1945-2005)**

Escrito por Robert Long

---

Comenzó su carrera fotográfica en Nueva York cuando era una adolescente inmigrante venida de Marruecos. Tuvo varios trabajos incluyendo la revista Time, después fundó y dirigió la oficina en Nueva York de Sipa Photos, una de las agencias fotográficas internacionales más grandes y después creó JB Pictures en donde siguió aportando ideas para historias y nutrió a algunos de los mayores talentos del oficio incluyendo a Peter Howe, Mark Peterson, Mark Asnin y Maggie Steber.

Reaccionando al opresivo medio ambiente laboral neoyorquino y a los estrechos límites del foto-reportaje, también fundó la Sag Harbor Photo Gallery en donde exhibió grandes cantidades de fotografías, en especial fotografía documental como la de Burt Glin y Gilles Peress, así como el trabajo de talentos jóvenes no reconocidos.

---

## **Jocelyne Benzakin**

Pasión por la fotografía

por Robert Long - East Hampton Star

Publicada bajo permiso the East Hampton Star

© 2000 East Hampton Star

"Para mí la fotografía es arte" dice Jocelyne Benzakin, quien me muestra a algunos de los fotógrafos más importantes del pasado siglo en la galería de fotografía Sag Harbor. "El arte es cualquier cosa que se haga con pasión. Podría ser un chef que inventa un increíble pastel".

"Lo que tenemos aquí -dice señalando un hermoso armario de madera rosa pálido en su casa de Wainscott- es arte. Puedo sentir el espíritu en él. Puedes sentir la pasión. O Pollock, puedes sentir su pasión, su rabia, puedes sentirlo a él en su obra."

"Alfred Stieglitz, Minor White, Paul Strand, todo se trata de la pasión" La señora Benzakin ha exhibido a todos esos fotógrafos además de Gilles Peress, y Henri Cartier-Bresson y docenas más que hicieron de la fotografía la Bella Arte que conocemos hoy en día.

## **Cruzando Límites**

Ella también está en la búsqueda de fotógrafos jóvenes y también muestra su trabajo. Algunos visitan su galería con sus portafolios, otros llegan por recomendaciones o cuando ella visita páginas Web o exposiciones.

Acerca de la diferencia entre los fotógrafos que tienen resonancia en el espectador y los que no, la señora Benzakin declara que la gran fotografía “viene de un lugar diferente al que compra una Instamatic y aprieta el botón. Te puede llegar a motivar. Hay gente que usa la fotografía como simple herramienta para ganarse el salario y tienen menos pasión por que hacen lo mismo todos los días. Y eso puede verse, las fotos lo reflejan.”

Algunos foto-reporteros son capaces de cruzar el límite. W. Eugene Smith cuyos ensayos fotográficos para la revista Life iban desde la guerra a un día en la vida de un médico rural. “el tenía un pié puesto encada uno de los dos mundos” dijo la Sra. Benzakin.

## **Más que solo imágenes**

“Y alguien como Gilles Peress, su obra es periodística pero también es arte” Es un clásico y cada día es mejor. Son mucho más que simples imágenes.”“Cuando ves el libro de Pérez sobre Bosnia te vuelves una víctima del libro, así es de fuerte. Te olvidas quien eres y sientes el dolor de Bosnia, simplemente no puedes dejar el libro”. La Sra. Benzakin cree que las grandes fotografías tienen un impacto distinto al de cualquier otra clase de registro o recreación de eventos importantes.

“Cuando piensas en la Segunda Guerra Mundial o Vietnam, bueno, hemos visto tantas películas sobre todo eso pero yo pienso en las fotografías, eso es lo que viene a la mente. Recuerdas a la muchacha desnuda corriendo por la calle después de un ataque con napalm o el hombre ejecutado con un tiro en la cabeza en plena calle. La fotografía registra en un nivel diferente, va a una parte distinta del cerebro que las películas.”

## **Creciendo en Marruecos**

"La fotografía es mucho más importante de lo que creemos. Cuando pienso en John Kennedy o en Bobby Kennedy, lo que recuerdo son las fotos."

## **Jocelyne Benzakin (1945-2005)**

Escrito por Robert Long

---

La Sra. Benzakin, de unos 50 años de edad, comenzó la galería en 1995, pero ha estado involucrada en el medio como fotógrafa, agente y negociante desde que era una adolescente. Creció en Marruecos, en donde sus padres se habían mudado desde su natal Argelia "por que estaban matando a los judíos allí". Su padre trabajaba como fotógrafo. "El trabajaba para las agencias de turistas, fotografiaba al rey, tenía mucho prestigio. Pero esto era Marruecos y no había muchos fotógrafos ahí."

### **Fascinación Infantil**

"Probablemente de manera inconsciente me interesé en la fotografía desde niña. Solía estar en el laboratorio de mi padre. Pasé mucho tiempo en el cuarto oscuro, fascinada por el proceso." "Había mucho antisemitismo en Marruecos, yo era la única judía de mi aula en la escuela. Benzakin en hebreo quiere decir hijo de un sabio, es bastante común, como Schwartz en los Estados Unidos".

En 1959 hubo una revolución en Marruecos y "los franceses tuvieron que irse. Mis padres se habían divorciado . Mi padre se fue a Francia y yo vine aquí a Forest Hills con mi madre."

### **Una Carrera a los 16**

Crecer en Marruecos “fue maravilloso a pesar del antisemitismo, pero llegar a Queens desde Marruecos fue como llegar desde el siglo XVI., es decir, nunca me había subido a un autobús, nunca había visto la televisión. No teníamos teléfono y nunca había comido en un restaurante”.

“Allá teníamos comidas familiares con primos y tías, mi abuela, vecinos, que parecían interminables. El contraste al llegar aquí fue asombroso, especialmente cuando eres una adolescente y estás interesada en todo lo moderno. La carrera de la Sra. Benzakin comenzó cuando tenía 16 años. “Mi madre necesitaba ayuda , así que tenía que conseguir trabajo. Fui a una agencia de empleo sin saber hacer nada. Llegué algo temprano y llevaba una rosquilla y café, el caso es que la rosquilla se me cayó al suelo y la levanté, la limpié un poco y me la comí. Recuerden que venía de África del Norte y crecí en una cultura en donde se le da un beso a la comida antes de tirarla o se le da a los pobres.”

## **Aprendiendo al hacerlo**

Un hombre pasaba y se dispuso a ayudarlo y le dijo “no puedo creer que te estés comiendo eso”. La Sra. Benzakin relata que “el hombre quedó conmovido por aquello”. El había estado en un campo de concentración. Dijo que “no mucha gente hubiera hecho eso”.

Por coincidencia, aquel hombre buscaba alguien que trabajara en su agencia fotográfica. “Había como 10 personas solicitando aquel trabajo, todos graduados de la universidad, Pero él me llamó al día siguiente para ofrecerme el puesto.”

La Sra. Benzakin comenzó a trabajar en la agencia e hizo su tarea. “Después de unos 2 años, la mujer encargada del departamento internacional enfermó y la suplí. No sabía lo que estaba haciendo y no tenía idea del manejo del dinero. En Marruecos no crecí con dinero, no teníamos mesadas ni nada parecido, no había que comprar después de la escuela, tal vez un poco de dulce. No tenía la conciencia del dinero que hay aquí o en Europa.”

## **Dos agencias de fotografía**

La gente la llamaba para pedir fotografías “por ejemplo, de Francia, y decían que su hora de entrega era a las 5:30. Así que yo decía “Si las quieres, son 5000 dólares. Simplemente escogía ese numero para que no las comprarán, ¡Pero lo hacían! Así que me ascendieron y me enviaron a París.”

La Sra. Benzakin desarrolló un creciente interés en tomar fotos ella misma y con el tiempo se convirtió en la corresponsal de una revista francesa en Inglaterra, vendió sus fotos y cuando cumplió los 30 trabajaba como fotógrafa y editora en la revista Time. “Había muy pocas

mujeres en la fotografía en ese entonces” y ella dice que “no era una foto-reportera competente”.

“Iba a fiestas y no fotografiaba a gente que no quería que la fotografieran, como Woody Allen. Todos los demás se abalanzaban sobre ellos”. Ella también fundó dos agencias fotográficas en Francia. La acumulación de contactos con “cientos de fotógrafos y negociantes” del mundo de la fotografía tanto en Estados Unidos como en el extranjero le ha sido de gran utilidad en su carrera como negociante.

## **Respetada Nuevamente**

“No hay una fórmula para ser negociante de fotografía” dice. “Trato directamente con los fotógrafos contemporáneos y también con herederos y coleccionistas”.

Cuando la Sra. Benzakin comenzaba su carrera”no había muchos coleccionistas ni galerías de fotografía. De vez en cuando había alguna exposición importante en por ejemplo, el Museo de Arte Moderno, Avedon o algo por el estilo, pero después todo eso se murió. Y ahora surge de nuevo, y ha ganado respeto nuevamente, especialmente en los últimos 10 o 15 años.”

## "Otro Nivel"

Cuando voy a muestras fotográficas en Nueva York , hay gente de ciudades pequeñas del Medio Oeste mostrando su trabajo. Todos estos pequeños lugares en Estados Unidos de los que nunca oí hablar tienen ahora su propia galería de foto, y ve ahora a todos los museos que exhiben fotografías."

La Sra.Benzakin tiene algunas dudas sobre los usos de la tecnología –alterar las fotografías en la computadora, por ejemplo, tal como se hace a veces en las portadas de las revistas. "Es algo con lo que no estoy muy de acuerdo, tal vez por mi edad. Me doy cuenta de que un programa como Photoshop, que puede usarse para alterar imágenes, pero todavía no he visto a nadie que haya llevado a la fotografía a otro nivel con esto, a un lugar distinto, como por ejemplo, Jimi Hendrix quien cambió por completo a la guitarra. No he visto un portafolio así todavía, pero eso no quiere decir que no lo veré."

## **Admira a Mapplethorpe**

La Sra. Benzakin fue afortunada, dijo, al serle posible rentar el espacio para la galería. El propietario, Marty Trunzo , el peluquero dueño del edificio y cuyo negocio se encuentra al lado, la escogió a pesar de que "había mucha gente en la lista antes de mí, me parece que yo estaba

en el lugar 15, había anticuarios y otros antes, por lo que no pensé que lo obtendría.”. Pero el dijo:”Usted traerá la cultura a Sag Harbor, ya tenemos suficientes tiendas de antigüedades “ Y yo le agradé por que él había estado en Argelia durante la Segunda Guerra Mundial.”

Entre los muchos fotógrafos admirados por la Sra. Benzekin están Robert Mapplethorpe, quien “fue importante por la manera en que abrió las cosas tanto en la fotografía como en la sociedad”, aunque le parece que sus últimas obras son “demasiado intelectuales” y Minor White, por quien siente un particular entusiasmo en estos días.

## **Mucha Gratitud**

“Son los detalles por los que Minor White pasa a otro nivel. El nunca tuvo la reputación de otros fotógrafos de aquellos días, tal vez por que era gay. Pero veo sus fotografías diariamente durante semanas y el esta al nivel de Ansel Adams y Edward Weston”. “Fui muy afortunada en mi vida” dice la Sra Benzakin. “Trabajé con gente que tenía pasión por la fotografía. Tenían tanto que ofrecerme y tengo mucha gratitud por ello.”

*Robert Long*

## Jocelyne Benzakin (1945-2005)

Escrito por Robert Long

---

---

<http://zonezero.com/magazine/obituaries/benzakin/benzakinsp.html>